

WHEREAS under section 8 of that Regulation, where a permit is used at a theatre, amphitheatre, race track or sports centre, the sale of alcoholic beverages is restricted to elsewhere than in the stands, seats or other spectator areas;

WHEREAS the increase in pedestrian movement resulting therefrom is likely to jeopardize, in certain places, public safety and it is expedient to remedy that situation;

WHEREAS, at its plenary session of 18 August 2000, the Régie made the Regulation to amend the Regulation respecting lay-out standards for establishments;

WHEREAS under section 116 of the Act respecting liquor permits, such a regulation must be submitted for approval to the Government;

WHEREAS under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be approved without having been subject to publication as required by section 8 of that Act if the authority approving it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has approved it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS under sections 13 and 18 of that Act, the reason justifying the absence of prior publication and such coming into force shall be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies the absence of prior publication and such coming into force of the Regulation to amend the Regulation respecting lay-out standards for establishments;

— with respect to certain places, it is important that the Régie be empowered, as soon as possible, to allow the sale of alcoholic beverages in the stands, seats or other spectator areas in a theatre, amphitheatre, race track or sports centre, so that public safety is not jeopardized in those places, in particular in the event of an emergency;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting lay-out standards for establishments, attached to this Order in Council, be approved.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif,

Regulation to amend the Regulation respecting lay-out standards for establishments*

An Act respecting liquor permits
(R.S.Q., c. P-9.1, s. 114, pars. 2, 6, 7 and 16)

1. Section 8 of the Regulation respecting lay-out standards for establishments is amended by striking out the words “, and sale is restricted to that location” in the first paragraph.

2. Section 9 is amended by inserting the words “or sale” after the word “consumption”.

3. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3833

Gouvernement du Québec

O.C. 1054-2000, 24 August 2000

Transport Act
(R.S.Q., c. T-12)

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2)

Montréal’s international airports, Jean-Lesage International Airport, Port of Montréal and Port of Québec

— Temporary increase in the number of chartered buses

Regulation to promote a temporary increase in the number of chartered buses to Montréal’s international airports, Jean-Lesage International Airport, the Port of Montréal and the Port of Québec

* The Regulation respecting lay-out standards for establishments approved by Order in Council 1989-82 dated 2 September 1982 (1982, *G.O.* 2, 3159) was only amended once by the Regulation approved by Order in Council 1057-90 dated 18 July 1990 (1990, *G.O.* 2, 2194).

WHEREAS under paragraph *c* of section 5 of the Transport Act (R.S.Q., c. T-12), amended by section 2 of chapter 82 of the Statutes of 1999, the Government may, by regulation, determine what activities require a permit for the transport of persons, provide exceptions to the activities requiring a permit as regards types of persons transported, the kinds of services, the means of transport or transport systems used and the territory or distance covered, and prescribe conditions for the carrying on of such an activity or the availing of such an exception and fix the duration of such exception;

WHEREAS under paragraph *n* of section 5 of the Act, the Government may, by regulation, determine the requirements applicable to contracts in the case of a carrier or any person to whom the Act respecting owners and operators of heavy vehicles (R.S.Q., c. P-30.3) applies;

WHEREAS under paragraph 18 of section 618 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), the Government may by regulation, provide, subject to the conditions it determines, other cases of total or partial exemption from registration;

WHEREAS it is expedient to authorize temporarily the holders of a permit for chartered transportation services to provide their services to groups of persons who pass through Montréal's international airports, Jean-Lesage International Airport, the Port of Montréal and the Port of Québec and to provide a temporary registration exemption for the owners of buses from outside Québec and an exemption for the requirement to obtain a permit to lease those buses;

WHEREAS under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as required by section 8 of the Act, where the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or between that date and the date applicable under section 17, where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS under sections 13 and 18 of that Act, the reason justifying the absence of prior publication and such coming into force shall be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies the absence of prior publication and such coming into force of the Regulation attached to this Order in Council:

— The period of greatest demand for chartered buses generally occurs during the months of September and October and if the Regulation attached to this Order in Council does not come into force this year during that period, the number of chartered buses available will be insufficient to meet that demand;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to promote a temporary increase in the number of chartered buses to Montréal's international airports, Jean-Lesage International Airport, the Port of Montréal and the Port of Québec, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to promote a temporary increase in the number of chartered buses to Montréal's international airports, Jean-Lesage International Airport, the Port of Montréal and the Port of Québec

Transport Act
(R.S.Q., c. T-12, s. 5, pars. *c* and *n*; 1999, c. 82, s. 2)

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 618, par. 18)

1. Every holder of a permit for chartered transportation service is authorized, from 6 September to 22 October 2000, to provide chartered services for the transportation of persons by a category 1 bus within the meaning of section 2 of the Bus Transport Regulation made by Order in Council 1991-86 dated 19 December 1986 as it reads when applied or to provide services for leasing such a bus, where the following conditions are met:

(1) the group of persons transported passed or will pass through, as the case may be, one of Montréal's international airports, Jean-Lesage International Airport, the Port of Montréal or the Port of Québec during their trip to Québec;

(2) the driver has in his possession a copy of the contract for chartered transport which must conform to the provisions of subparagraphs 1 and 3 to 9 of section 52 of the Bus Transport Regulation and on which the mention of the price of the trip may be stricken out;

(3) no later than on 30 November 2000, the carrier must send the Commission des transports du Québec

copies of the contracts referred to in paragraph 2 or an account of all activities carried out under this Regulation including a compilation of the information that the contracts must contain.

2. No permit shall be required for the leasing of a bus intended for the chartered transport services referred to in section 1 where the lessee holds a permit for chartered transportation services.

3. The owner of a bus referred to in section 57 of the Regulation respecting road vehicle registration made by Order in Council 1420-91 dated 16 October 1991 as it reads when applied is also exempt from the registration required by that section, from 6 September to 22 October 2000, where the following conditions are met:

(1) the bus is used in accordance with section 1;

(2) the bus is issued a valid registration certificate by another administrative authority, it is insured in accordance with sections 84 and 87.1 of the Automobile Insurance Act (R.S.Q., c. A-25) and the taxes on the chartered transport are paid;

(3) the bus is equipped with the mechanical inspection certificate and the inspection sticker referred to in section 203 of the Regulation respecting safety standards for road vehicles made by Order in Council 1483-98 dated 27 November 1998 as it reads when applied.

The provisions of the first paragraph shall also apply, *mutatis mutandis*, to the owner of a bus registered in an American state that entered into reciprocal commercial vehicle registration agreements with Québec.

4. Any contract for the leasing of a bus intended for the chartered transport referred to in section 1 must contain the following minimum provisions:

(1) the name of the lessee of the heavy vehicle, his identification number in the Registre des propriétaires et des exploitants de véhicules lourds and his address;

(2) the name of the lessor of the heavy vehicle, who must be designated as the owner of the vehicle, his identification number in the Registre des propriétaires et des exploitants de véhicules lourds and his address;

(3) the category of bus and the licence plate number or the number entered on the registration certificate of the leased vehicle;

(4) in the case of a leasing contract for a bus with the services of a driver, the mention that the lessor remains responsible for the control of the driving of the leased

vehicle and commits to be liable for the operation of the vehicle with respect to the provisions of the Act respecting owners and operators of heavy vehicles and the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2);

(5) in the case of a leasing contract without the services of a driver, the mention that the lessor is responsible for the control of the driving of the leased vehicle and he commits to be liable for the operation of the vehicle with respect to the provisions of those Acts;

(6) the leasing period, which may be designated by the dates of the beginning and end of the contract, by the conditions of termination of the contract or by a reference to the contract for transport;

(7) the date on which the contract is entered into if different from the date of the signing.

The contract must be signed by the lessor and the lessee or their mandataries. A copy must be kept in the vehicle.

5. This Regulation comes into force on 6 September 2000.

3832